

Qu'vôlîchan rè *Qu'elles se remettent à voler*

Po hou Boun'An, a chi Payi di Gruvèrin :
Oujâ dre tyè ? Tyin to dè bon povî li couâdre ?
Tyînta chindâ po hou patyi poupro in ouâdre ?
Tyin vâ ètsôprâ, qu'chintîchan pâ tru ho ... terin ?

Pour ces Bons Ans, à ce pays de Gruériens, oser dire quoi ? Quel tout de bon pouvoir lui souhaiter ? Quelle santé pour ces pâturages propres en ordre ? Quels vœux ciseler, qui ne sentent pas trop ces ... tiroirs ?

N'in féjo on : l'rè vêr ... VÔLÂ chi VIY OJI :
pâ chi dou fre, qu'duchèri, li, chè dre ... odzi !
Ma chi qu'ch'èchàrè inc, a plying : h'anhyâna GRÚVA !
Qu'dú tru grantin châ pâ mé chouêdre ... on tro dè tsúva !

J'en formule un : le voir de nouveau ... voler ce VIEIL OISEAU : pas celui qui sert à porter le fromage, qui devrait, lui, se dire auget, mais celui qui s'essore ici, à longueur de temps : cette ANCIENNE GRUE qui, depuis trop longtemps, ne sait même plus suivre ... un bout de choucas !

Qu'vôlîchan rè: tóttè, pardyi è ou ... bè dou mónico !
È qu'lè j'oublyîchan on tan chi pou, ti hou patyi :
Qu'n' in ... chalyechîchan : on cou par an, l'è pâ dè cómpito !
Qu'no pouéchin rè, l'y crêre mî, a hou furi !

Qu'elles volent à nouveau toutes, pardi, et jusqu'au bout du monde ! Et qu'elles les oublient un tant soit peu, tous ces pâquis ! Qu'elles en sortent une fois par année : ce n'est pas quoi ! Que nous puissions de nouveau y croire mieux, à ces printemps !

L'y'a tru grantin, qu'pa hou bandèrè, chon ... dè pátta !
L'y chon ... cojyè in an hou plyé dè fô vèlu !
L'y chan ... tyè mé pyêtâ, gonhlyâyè chu na pátta !
L'y vôlon mi tyè là, hô-lé, hou ... j'andzèlè !

Il y a trop longtemps que, de par ces bannières, elles ne sont que de ... tissu ! Elles y sont cousues, de par ces toiles plissées de faux velours ! Elles ne savent ... plus qu'y piéter, se gonfler sur une patte ! Ils y volent mieux qu'elles, là-haut, ces ... angelets !

Àh, lè vêr tóttè ... ch'invôlâ : pâ tyè cudyi
Modâ on cou por adèbon, lè j'âlè in VÉ
Quan-bin ch'rî tyè ... po rêvinyi, ma ou mi dè mé !
L'y chon hlyoulâyè, ou bin fordyè, chu hou borni ?

Ah, les voir toutes ... s'envoler, pas ... qu'essayer, partir une fois pour de bon, ces ailes en VÉ, ne serait-ce que ... pour revenir, mais au mois de mai ! Elles y sont clouées ou bien forgées, sur ces fontaines à bourneaux ?

A tyè pyêtâ ... fan pyôtèru, dyîntso, dzenîlyè
L'faran, le pú ... ma l'y van pâ, chu hou hlyotyî !
Ch'fan l'grô l'échquâ l'è, avô di mándzo dè culyi !
Di cou dè chan n'in d'an rin mé : chon bin tru vîlyè ...

A se contenter de piéter ... elles font dindons, canards, poulailles ! Elles le feraient bien, leur coq, mais elles n'y vont pas, sur ces clochers ! Si elles font le grand écart, c'est en bas par des manches de cuillères en bois ! Des coups de sang elles n'en ont plus : elles sont tellement vieilles ...

Qu'tsandzîchan don, ti lè j'outon, dè dzenilyîrè :

Ti hou pâchéro, là l'fan bin : mîmo l'coucou ...

La cúva è l'bè : lè j'an pâ cour ... chuto pâ l'cou !

È dè hou dzo, n'in d'a pâ tyè pa hou ... Grevîrè !

Qu'elles changent donc tous les automnes de poulailleurs : tous ces passereaux le font bien : même le coucou ... La queue et le bec, elles ne les ont pas courts ... surtout pas le cou ! Et de ces juchoirs, il n'y en a pas, non plus, que par ces ... Gruyères !

Qu'chèyan, è in l'ê di vré j'oji : pâ dè hou ... gruvé !

L'cuvâ tru rê, l'bè bin tru drê, l'pâ tin-tè-inc

Chîmblyon hlyoutyi, pú voli corr ... ma i chàbron inc !

Qu'lè ... chor-vôlichan nom dè pú hou prê tyè a ruvé !

Qu'elles soient en l'air de vrais oiseaux : pas de ces grues de chantier ! L'appendice caudal trop raide, le bec bien trop droit, le pas tiens-toi-là, elles semblent glousser, puis vouloir courir ... mais elles restent là ! Qu'elles les survolent, nom de coq, ces prés qui ne sont qu'à rives !

Qu'chèyan dè nyê dè tsê, d'êrpyón : chon ... tyè dè plyàmè !

Chon tyè tindyè, l'brètsè gonhlyâ, lè j'yè in pràmè

Tyè pa hou lé dè rîmo nè a couê lijn

Qu hou j'avinyéro a Rindyè, móthron in rijin ...

Qu'elles soient de muscles, de chairs, d'ergots: elles ne sont ... que de plumes ! Elles ne sont que tendues, le bréchet gonflé, les yeux en forme de prunes, en haut par ces lés de courroies noires à sonnaile au cuir luisant, que ces advénaires, friands de troupeaux rendus, montrent en riant ...

Dèv'thran bin mî lè cortijâ, hou polatè

Qu'fan lou malin, in grabounin chu lou cortenè

In tèrrablyin è trabetsin pa hou pratè

Lou j'âlè cròtsè farfachyè, chu hou pudzenè ...

Elles devraient bien mieux les courtiser, ces coquelets qui font leurs malins, en creusotant sur ces courtines à fumier, ou à terrabler, en trébuchant, par ces bouts de pré, leurs ailes courbes ébouriffées, sur ces poussines ...

Hou Bi j'Oji no lè j'an tru vouêrdâ por No !

I vôlon, vouè, pâ mî tyè hou ... couêthè dè mouênè

L'y chàbron a l'an : c'min, pa Tsêrmê, chi Tsámo a No ...

Dú vouér dè tin no j'in d'an fê ... hou trichtè bouênè ?

Ces Beaux Oiseaux, nous les avons trop gardés pour Nous ! Ils volent, aujourd'hui, pas mieux que ces ... coiffes de moniales. Ils y restent à l'année : comme, par endroits, ces Chamois de Fontaine ... Depuis combien de temps en avons-nous fait ... ces tristes pierres de bornage ?

Lè pî lè j'an tyè a plyan plyantâ ... din di ritoùlè !

C'min ch l'y avan tyè a bêrhlyottâ di fanfyoùlè !

L'è pâ bin chan, dè pâ voli rè b'tâ l'bè fro

È d'l'y invêrnâ, pa hou tenâblyè d'Intye-No ...

Les pieds elles les ont à longueur de temps, plantés dans des refrains éculés, comme si elles n'y avaient à perchoter des haricots ! Ce n'est pas bien sain, de ne pas vouloir remettre le bec dehors et d'y hiverner carrément, par ces assemblées tenues qu'Entre-Nous-mêmes ...

Amon hou couê dè rîmo fê p'chyâ po hou touîrè
Crâquon panyi ! L'è l'Tin, qu'lè tin, è a tóttè j'ourè !
Quan va ch èchôre, por adèbon, li, la pemire ?
Ha qu'l'è apèdya, ti lè trè dzoua, chu ha ... GREVIRE !

A la montée de ces cuirs à sonnaille bien plutôt faits pour des taures, elles n'y progressent même pas péniblement ! C'est le Temps qui passe, qui les retient, et par tous les vents ! Et elle va prendre son essor quand, pour de bon, elle, la première ? Celle qui est collée comme à la poix, tous les trois jours, sur ce journal ... LA GRUYÈRE !

Àh, on outon lè vêr montâ pu ch'avani !
Puî dre a règrè, ma po lou bin : chè chon inmodâyè ...
Tyîtho a rè dre, cha mê plye tâ, dèj hou vani
Tê : nouthrè gruvé chon rè pri ... chon bin prêchâyè !

Ah, un automne les voir monter et puis s'évanir ! Pouvoir dire, à regret, mais pour leur bien : elles se sont mises en route ... quitte, à redire, sept mois plus tard, sous ces vanils, tiens : nos grues sont revenues ... elles semblent bien pressées !

Ma quoué pou dre, qu'on dzoua, par Inc, n'in d'a oyè ?
No dyon, portan, qu'l'an tóttè, páto, di vouê chtérè ...
Aran-no don, no, dzin dè tsintrè ou d'on poyè
Tyè di j'orólyè dè ... cornè, pa nouthrè dzébè ?

Mais qui peut dire qu'un jour, par Ici, il en a réellement entendu chanter ? On nous dit pourtant qu'elles ont toutes, partout, des voix stridentes ... N'aurions-nous Ici, nous, gens d'une Tzintre ou d'un Poyet, que des oreilles de ... cornets en papier, par nos propres volières à nous ?

Chin fâ qu'chon inque ... trétó l'an, hou vîlyè gruvé
C'min ch'l'avan le drê, nè dè chalyi dè lou Tyinton
Nè chî dè pondre è d'in tsantâ ... On d'rê di búbè !
pa di bubê, bâ dèjjo on nyô dè tsavanton ...

Ce qui fait qu'elles sont ici toute l'année ces vieilles grues. Comme si elles avaient le droit, ni de sortir de leur Canton, ni celui de pondre et d'en chanter : être comme ces rebibes, par ces morceaux de bois à copeaux, en bas sous le nœud d'une de ces petites bûches de sapin !

È dre qu chavan, plyênâ, on tin : ach bin tyè oun élya !
L'faran prou là, chi toua d'la bôlla, è dè hou gruvé
Qu'chon dè parin, n'in d'a yô on vâ è mé tyè dúvè :
Lé ou ... Paradi, lé ou ... Canada, l'an ... rin d'na béya !

Et dire qu'elles savaient planer, il fut un temp aussi bien qu'un aigle royal ! Elles le feraient bien leur, ce tour de la Boule et de ces grues, apparentées entre elles, il y en a où on veut, et plus que deux : là-bas au ... Paradis, au ... Canada ... elles n'ont rien d'une brebis !

Hà qu'chon, lyin duche : a cropyon bron, a fron vî ródzo
Qu'chon di palu ... di nê-a-l'an ou tyè Dam'jállè !
Chi toua d'la Yê l'porran pâ fér, là, dú Tsejállè
Nouthrè dzenîlyè gruvérannè dè rélódzo ?

Celles qui sont loin d'ici : à croupion brun, à front tout rouge, ou des paluds des neiges à l'année, ou que Demoiselles ! Ce tour du Ciel : elles ne pourraient pas le faire, elles, depuis Chésalles, nos gallines gruériennes de caissons d'horloge ?

Chè fô chalyi, fô ch'èch-orâ, grépi chu h'ouira !

I chuffi pâ d'lè botyatâ, hou Gran j'Ègrâ !

Fô pâ chobrâ, plyantâ inc bâ chin fêr dè bouirra :

Fô ... ch'invôlâ, quan on a di j'âlè ou bè dou couâ ...

Il faut se sortir, il faut s'essorer, y grimper, sur ce vent d'ouest ! Il ne suffit pas de leur servir de bouquets, à ces Grands-Escaliers ! Il ne faut pas rester planté là par terre sans faire de bruit : il faut ... s'envoler quand on a des ailes au bout du corps ...

Pâ tyè ourâ l'bè, cojyè dè fi, pa di bandêrè !

Fér min dè pâ, min choutolâ, min manèrâ !

Pâ tyè dzuyi a hou coucou dè borgognon !

Lè dè-mèhlyâ di pyôterû, hou chegognon !

Ne pas avoir comme tènement, cousues de fil, de ces enseignes ! Faire moins de pas, moins sautiller, moins manigancer ! Ne pas que jouer à ces coucous d'horloges comtoises ! Les démêler de ces gros dindons qui ne vont qu'à pied, ces cigognons !

Fô pâ dremi nè chè cottâ pa hou têrréchè !

Fô ch'amâ mî, ôvâ a lè j'impliâ hou tyéchè !

Fô n'in volè ti lè furi dè hou gruvon :

Quan vin l'tsô-tin, po lè nurri, l'y a prou ... couêthrôn !

Il ne faut pas dormir ni se claustre par ces vieille terrasses de galetas ! Il faut s'aimer mieux, pondre des œufs à les remplir, ces caisses ! Il faut en vouloir tous les printemps, de ces gruvons : quand vient le chaud-temps, pour les nourrir, il y en a suffisamment, de ces ... limaçons !

Fér tyè a cotô dè ch'èch-ourâ dou popotin

Lè chouèvotâ, hou j'Armalyi a Bârbè Rôschè

Qu'tsanton Youthè dú l'mi d'Èvrî a To-lè-Chin ?

Chè léchi prindre lè j'èrpyôn bâ din hou lóschè ...

Ne faire que semblant, de s'essorer du popotin, les suivre, ces Armaillis à Barbes rousses qui chantent «Youthè» du mois d'Avril à Tous-les-Saints ? Se laisser prendre les ergots en bas dans des branches ...

Na, l'è vôle que duchèran : pâ tyè ch'èthindre ...

Ma c'min ch'l'avan l'rèchouâ trochâ, hou lórdè j'âlè

Fan tyè dè brire a l'è dou tin ! Fan tyè d'attindre !

Vo j'in d'i yu fêr di yutsè, hô chu hou Pâllè ?

Non, c'est voler en éclats qu'elles devraient : et pas seulement s'étendre ... Mais comme si elles avaient le ressort cassé, ces grosses lourdes ailes, elles ne font que s'agiter à l'air du temps ! Elles ne font qu'attendre ! En avez-vous vues, faire de ces brusques écarts, en haut sur ce lieu-dit les Pelles ?

Vudri pâ mi ti lè j'outon lè ... tséthi fro ?

Ch ri pâ galé d'lè j'our modâ d'la pâ d'na Hôta ?

Chè vè bin tan qu'l'an tru dè plyàmè ou tru dè pyôta

Qu'n'in d'a to l'dzoua l'fôri ... ha viy Goûna dè Bro !

Ne vaudrait-il pas mieux, tous les automnes, les chasser dehors ? Ça ne serait pas joli, de les entendre partir en direction de quelque Haute ? Ça se voit si bien qu'elles ont trop de plumes ou trop de jambe, qu' elle en a toute la journée le sourire ... là-bas, cette Goune de Broc !

È lé, ha qu'pyètè in PAPÊ, trè cou pa ch'nánna
Lè pi èchquâ, l'pitro freji pî tyè l'Guton :
Chin qu'l'a ou cropyon : l'è pâ di plyàmè : l'è d'la lánna !
On qu'ch'ri intèrèschì ... l'è l'Crechto di Muton !

Depuis le temps qu'elles vont d'un pied sur l'autre, de par ce PAPIER, trois fois par semaine, les pieds écartés, le poitrail frisé pis que le Guton : ce qu'elles ont au croupion, ce n'est pas des plumes, c'est de la laine ! Cela pourrait peut-être l'intéresser ... ce Christophe des Moutons ?

Ti lè j'outon, adon qu'hou bo dè crapotèra
Ch'incrôtton inc, pî tyè di din dè viy rathi
Qu'ti hou Prèfè chè tînyon ou tsô pa chi Tsathi :
rè fédè-lo ... oumîntè on tro chi toua d'la Tèrra ...

Tous les automnes, alors que ces crapauds de crapaudière s'encrotent ici pis que des dents de vieux râteaux, et que tous ces Préfets se tiennent au chaud par leur Château, refaites-le ... au moins un bout ce tour de la Terre ...

Hou paccotèrè n'in d'an prà dè trîna-pyôta ...
To c'min hou j'â qu'chan, là, chovin, lou rè lodyi
È qu'trâvon pâ l'poyè tru hô, l'ouéra tru yôta !
Mothrâdè-no qu'vo j'îthè adi vo ... di vré j'OJÎ !

Ces marécages en ont déjà assez, de traîne-pattes ... Tout comme ces abeilles qui, partant le charger loin, ce qui leur sert d'auget, ne trouvent jamais ni le petit puy trop haut, ni le vent trop fort, montrez-nous donc que vous êtes encore, vous ... de VRAIS OISEAUX !